

DISTRIBUTOR

[www.unitron.com/LatinAmerica](http://www.unitron.com/LatinAmerica)

09-049 029-5763-42



# Guía del usuario para audífonos Latitude™ Shift™



## Tabla de Contenido

---

Sus audífonos Shift™ .....	1
Generalidades de sus audífonos Latitude™ Shift™ .....	2
Características de sus audífonos Latitude™.....	3
Al poner sus audífonos en los oídos .....	4
Encendido y apagado de sus audífonos .....	5
Información de las pilas.....	6
Instrucciones de uso.....	8
Uso del teléfono .....	10
Cuidado de sus audífonos.....	11
Limpieza de sus audífonos .....	12
Características distintivas de sus audífonos	
Latitude™.....	13
Equipos adicionales a la amplificación .....	14
Advertencias.....	15
Guía de solución de problemas .....	18

## Sus audífonos Shift™

---

Audiólogo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Modelo: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_

Cambio de pilas:  Tamaño 10A

Garantía: \_\_\_\_\_

Programa 1 es el programa automático  
(disponible solo en Latitude™16 y Latitude™ 8)

Programa 2 es el programa manual para: \_\_\_\_\_

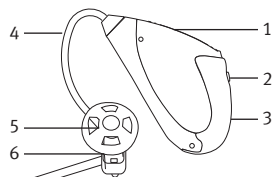
Programa 3 es el programa manual para: \_\_\_\_\_

Programa 4 es el programa manual para: \_\_\_\_\_

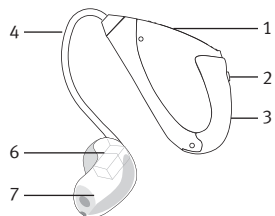
Fecha de compra: \_\_\_\_\_

## Generalidades de sus Latitude™ Shift™

### Estilo de acoplamiento (marque uno)



Shift con domo



Shift con carcasa

### Mi audifono tiene (marque todo lo que aplique)

- SmartFocus™ (disponible sólo a través del control remoto opcional Smart Control)
- Botón de programas
- Push Button como control de volumen

### Accesorios opcionales (marque todo lo que aplique)

- Smart Control

Ver *Guía del usuario del Smart Control* para mayor información.

## Características de sus audífonos Latitude™

Los audífonos Latitude™ vienen equipados con las siguientes características:

- Programa automático para Latitude™ 16 y 8 más 3 programas adicionales manuales. Latitude 4 tiene 4 programas manuales.
- Capacidad para ajustar las configuraciones personales de claridad y comodidad a través del smartFocus en el Smart Control. Disponible en Latitude™ 16.

Le puede tomar algún tiempo adaptarse por completo a sus audífonos nuevos. Al principio, úselos en la medida en que los sienta cómodos de acuerdo a su experiencia previa con el uso de este tipo de instrumentos. Aumente el tiempo de uso de manera gradual hasta que se adapte del todo a ellos. Eventualmente, usted debe usar sus audífonos Latitude todo el día, todos los días.

Por favor consulte con su audiólogo cualquier ajuste que necesite, para asegurar su satisfacción con los audífonos. Por ejemplo, el tono y la intensidad de las alarmas se pueden ajustar o desactivar por completo. También tenga en cuenta que esta es una guía general y su audiólogo pudo haber activado o desactivado algunas características de acuerdo a sus necesidades.

## Al poner sus audífonos Latitude™ en los oídos

Sus audífonos Shift pueden tener un código de color rojo para oído derecho y azul para su oído izquierdo. Este código está ubicado dentro del portapila.

### Shift™ con domos

1. Sujete el tubo por donde se une al domo y empújelo suavemente dentro de su canal auditivo. El tubo debe quedar a ras de su cabeza y sin salirse.
2. Ubique el audífono sobre la parte superior de su oreja.
3. Ponga la pieza de retención en su oreja, de manera que se apoye en la parte baja y exterior de su canal auditivo.

### Shift™ con carcasas

1. Inserte cuidadosamente la carcasa en su oído. Ésta debe acoplarse de forma precisa y cómoda. El tubo debe quedar a ras de su cabeza y sin salirse.
2. Ubique el audífono sobre la parte superior de su oreja.

## Encendido y apagado de sus audífonos

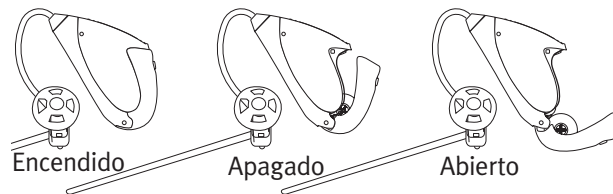
Sus audífonos tienen un portapila con tres posiciones, el cual actúa como switch de encendido/apagado y le permite tener acceso al compartimento de la pila.

### ENCENDIDO:

Para encender sus audífonos, cierre el portapila completamente. *Nota: puede tardar 5 segundos antes de que se enciendan los audífonos. Su profesional en audiología puede aumentar el tiempo de encendido, si usted lo requiere.*

### APAGADO:

Para apagar el audífono, abra parcialmente el portapila tomándolo de los lados. Esta posición permite que se ventile el compartimento de la pila del exceso de humedad.



## Información de las pilas

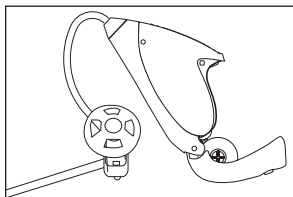
Para cambiar la pila del audífono, abra completamente el portapila para tener acceso al compartimento de ésta.

### Alarma de pila baja

Cuando escuche dos beeps largos, sus audífonos le están avisando que las pilas se están agotando. Usted escuchará esta alarma cada 30 minutos aproximadamente, hasta que cambie las pilas o se agoten. Después de la primera advertencia, se puede experimentar alguna reducción en la calidad del sonido. Esto es normal y se soluciona al poner pilas nuevas.

### Cambio de pilas

1. Abra suavemente el portapila con la uña.
2. Tome la pila con el dedo pulgar e índice y retírela.
3. Ponga la pila nueva con el signo positivo (+) hacia el mismo lado que el del compartimento. Esto asegura que el portapila cierre adecuadamente.



*Nota: si se inserta la pila de manera incorrecta, el audífono no encenderá.*

4. Cierre el portapila.

### Cuidado de las pilas

- Siempre deposite las pilas agotadas en contenedores adecuados para preservar el medio ambiente.
- Para aumentar la vida de las pilas, recuerde apagar sus audífonos cuando no los esté usando.
- Retire las pilas y mantenga el portapila abierto cuando no use los audífonos. Esto permitirá que la humedad interna se evapore.

## Instrucciones de uso





### Push Button

Sus audífonos están equipados con un push button incorporado en la parte posterior del portapila, que ha sido diseñado para cambio de programas o ajuste de volumen.

### Control de programas

Si tiene activado el push button como control de programa, cada vez que lo presione el audífono cambia de programa.

Sus audífonos emitirán sonidos para indicarle en cuál programa se encuentra (p.ej. un beep para el programa uno, dos beeps para el programa 2, etc.)

Programa 1 (p.ej. programa automático)		1 beep
Programa 2 (p.ej. grupo/ruido de fiesta)		2 beeps
Programa 3 (p.ej. teléfono)		3 beeps
Programa 4 (p.ej. música)		4 beeps






### Control de volumen

Si el push button ha sido configurado como control de volumen, usted puede ajustar el nivel de volumen al presionar el botón.

Si la característica ha sido habilitada por su audiólogo, sus audífonos Latitude 16 aprenderán los cambios de

volumen mientras estén en el programa automático. Con el tiempo, los audífonos cambiarán la configuración de volumen que traen por defecto a los niveles que usted usa de manera típica.

Su audiólogo puede ayudarle a identificar las diferentes configuraciones para el control volumen.

Configuración de volumen	Beeps
Nivel ideal de volumen	 1 beep
Subir volumen	  1 beep + 1 beep de tono alto
Bajar volumen	  1 beep + 1 beep de tono bajo

Sus audífonos también pueden venir con un control remoto opcional, que le permite cambiar entre los diferentes programas auditivos y ajustar el volumen. Por favor remítase a la Guía de usuario del Smart Control para mayor información.

## Uso del teléfono

---

Debido a que no todos los teléfonos funcionan de la misma manera, usted puede experimentar diferentes resultados con diferentes teléfonos. Puede hacer uso de diferentes aparatos, con tan sólo sostener el auricular en su oreja, sin tener que cambiar su audífono a un programa especial para ello. Recuerde mover el auricular un poco adelante o atrás hasta encontrar la posición donde usted escuche mejor.

De acuerdo al tipo de teléfono que usted usa, su audiólogo pudo haber seleccionado un programa dedicado al uso de éste con sus audífonos Latitude.

Consulte con su profesional en caso de presentar dificultades con el uso de los audífonos y el teléfono.

## Cuidado de sus audífonos Latitude™

---

- Abra el portapila cuando no use el audífono.
- Siempre retírese los audífonos cuando utilice productos para el cuidado del cabello, ya que se pueden tapar y dejar de funcionar adecuadamente.
- No use sus audífonos en el baño o en la ducha y nunca los sumerja en agua.
- Si sus audífonos se mojan, no intente secarlos en el horno o en el microondas. No mueva ningún control. Abra el portapila inmediatamente y deje que se sequen de forma natural durante 24 horas.
- Proteja sus audífonos del calor excesivo (secadores de pelo, guantera del auto o el tablero de mandos).
- Asegúrese de no torcer o doblar el tubo cuando ponga los audífonos en su caja.
- El uso regular de deshumidificadores, como el kit Dri-Aid, pueden ayudar a prevenir la corrosión y a prolongar la vida de sus audífonos.
- No deje caer sus audífonos ni los golpee contra superficies duras.

## Limpeza de sus audífonos

El cerumen es algo natural y común. Asegurarse que sus audífonos estén limpios de cera, es un paso importante en la rutina de limpieza y mantenimiento diaria.

- Nunca use alcohol para limpiar sus audífonos o domos.
- No utilice herramientas puntiagudas para retirar la cera, ya que pueden causar serios daños a sus audífonos.

## Limpeza de los domos

Asegúrese que los domos estén libres de cerumen y humedad.

### **Limpeza de carcasas y domos:**

1. Limpie los domos en su parte externa con un paño húmedo. Evite que caiga agua en o alrededor del receptor.

*Nota: los tubos, receptores y domos nunca deben enjuagarse o sumergirse en agua, ya que las gotas de agua podrían obstruir o dañar los componentes eléctricos del audífono.*

2. Si las carcasas requieren limpieza adicional, el protector de cerumen del receptor puede retirarse y necesitar cambio. Acuda a su Audiólogo.

## Características distintivas de sus audífonos Latitude™

### SmartFocus™ (disponible solo con Latitude 16)

Si sus audífonos vienen equipados con el control remoto opcional Smart Control, usted puede para ajustar el smartFocus. Éste le permite enfocarse en el habla o en el ruido de fondo de su ambiente auditivo. Este control brinda un ajuste fino adicional, más allá que un control de volumen tradicional. Usted puede variar el smartFocus para concentrarse en el habla (claridad) o para suavizar el ruido de fondo (comodidad) usando la palanca en su audífono o el dial en su Smart Control.

A medida que ajusta el smartFocus, sus audífonos Latitude 16 aprenden las posiciones de claridad y comodidad mientras estén en el programa automático. Con el tiempo, ellos cambian la configuración pre programada del smartFocus a sus niveles preferidos.

## Equipos adicionales a la amplificación

### Audición en lugares públicos

La opción de telebobina del Latitude también puede ayudarle a escuchar en lugares públicos que estén equipados con telebobina compatible con equipos adicionales a la amplificación, como los sistemas de bucle. Cuando usted vea este símbolo, significa que allí hay un sistema de bucle instalado; este sistema es compatible con sus audífonos. Póngase en contacto con su profesional en audiología para más información sobre estos sistemas.



## Advertencias

- ⚠ Use los audífonos siguiendo las indicaciones de su médico o profesional en audiología.
- ⚠ Los audífonos no restauran la audición normal, ni mejoran o previenen los daños de la audición generados por condiciones orgánicas.
- ⚠ No use sus audífonos en áreas con riesgo de explosión.
- ⚠ Es poco probable que usted tenga una reacción alérgica a sus audífonos. Sin embargo, si experimenta cualquier tipo de comezón, coloración, dolor, inflamación o ardor alrededor de sus oídos, informe a su audiólogo y contacte a su médico.
- ⚠ En el caso poco probable que alguna de las partes se quede dentro del canal auditivo después de retirar el audífono, comuníquese inmediatamente con su médico.
- ⚠ Retírese los audífonos cuando se haga tomografías, resonancias magnéticas o cualquier otro procedimiento electromagnético.
- ⚠ Se debe tener especial cuidado al usar los audífonos con una presión sonora máxima que exceda los 132dB, ya que puede existir el riesgo lesionar los restos auditivos. Consulte con su profesional en audiología para asegurarse que el

volumen máximo de salida de sus audífonos sea el adecuado para su pérdida.

### Advertencia al profesional

- ⚠ No se deben usar domos en pacientes con tímpanos perforados, cavidades expuestas de oído medio, o canales auditivos modificados quirúrgicamente. Bajo tales condiciones, se recomienda el uso de moldes hechos a la medida.

### Advertencias con las pilas

- ⚠ Nunca deje sus audífonos o pilas al alcance de niños o mascotas.
- ⚠ Nunca ponga los audífonos o las pilas en su boca. Si se traga un audífono o una pila, llame a su médico inmediatamente.

### Precauciones

- ⚠ El uso de audífonos es sólo una parte de la rehabilitación auditiva. Es posible que también se requiera entrenamiento auditivo y capacitación en lectura labial.
- ⚠ En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente de los audífonos no le permitirá disfrutar de todos sus beneficios. Una vez que se haya acostumbrado a ellos, utilícelos todos los días durante todo el día.

- ⚠ Sus audífonos han sido fabricados con los componentes más modernos para que proporcionen la mejor calidad de sonido posible en cualquier situación de escucha. Sin embargo, dispositivos de comunicación como teléfonos móviles, pueden generar interferencias a sus audífonos (como zumbidos). Si experimenta interferencia por el uso de un celular cercano, usted puede minimizarla de varias maneras. Cambie sus audífonos de programa, gire su cabeza en dirección opuesta o ubique el celular y aléjese de él.

### Marcado

El número de serie y el año de fabricación del audífono están ubicados dentro del portapila.

## Guía de solución de problemas

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
<b>No suena</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No está encendido</li> <li>• Pila baja/agotada</li> <li>• Mal contacto de la pila</li> <li>• Pila mal puesta</li> <li>• Domos tapados con cerumen</li> <li>• Protector de micrófono tapado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enciéndalo</li> <li>• Cambie la pila</li> <li>• Consulte con su audiólogo</li> <li>• Ponga la pila con el lado positivo (+) hacia arriba</li> <li>• Limpiar los domos. Ver “Limpieza de sus audífonos”. Consulte con su audiólogo.</li> <li>• Consulte con su audiólogo</li> </ul>
<b>No es suficientemente fuerte</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volumen bajo</li> <li>• Pila baja</li> <li>• Los domos no se han insertado adecuadamente</li> <li>• Cambio en la audición</li> <li>• Domos tapados con cerumen</li> <li>• Protector de micrófono tapado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suba el volumen; consulte con su audiólogo para conocer modelos sin control de volumen o si el problema persiste.</li> <li>• Cambie la pila</li> <li>• Ver “Al poner sus audífonos en los oídos”. Insértelos de nuevo con cuidado.</li> <li>• Consulte con su audiólogo</li> <li>• Limpiar los domos. Ver “Limpieza de sus audífonos”. Consulte con su audiólogo.</li> <li>• Consulte con su audiólogo</li> </ul>
<b>Dos beeps largos</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pila baja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie la pila</li> </ul>

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
<b>Sonido intermitente</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pila baja</li> <li>• Contacto de la pila sucio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie la pila</li> <li>• Consulte con su audiólogo</li> </ul>
<b>Silbidos</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los domos no se han insertado adecuadamente</li> <li>• Mano/Ropa cerca del oído</li> <li>• Domos mal puestos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retírelo e insértelo de nuevo cuidadosamente</li> <li>• Retire la mano/ropa del oído</li> <li>• Consulte con su audiólogo</li> </ul>
<b>No se escucha claro, sonido distorsionado</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Domos mal puestos</li> <li>• Domos tapados con cerumen</li> <li>• Pila baja</li> <li>• Protector de micrófono tapado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte con su audiólogo</li> <li>• Limpiar los domos. Ver “Limpieza de sus audífonos”. Consulte con su audiólogo.</li> <li>• Cambie la pila</li> <li>• Consulte con su audiólogo</li> </ul>
<b>Los domos se salen del oído</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Domos mal puestos</li> <li>• Los domos no se han insertado adecuadamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte con su audiólogo</li> <li>• Ver “Al poner sus audífonos en los oídos”. Insértelos de nuevo con cuidado.</li> </ul>

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
<b>Débil por teléfono</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• No ha ubicado el teléfono adecuadamente</li><li>• El audífono requiere ajustes</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mueva el receptor del teléfono al rededor del oído para aclarar la señal. Ver “Uso del teléfono”.</li><li>• Consulte con su audiólogo</li></ul>

Para cualquier problema que no esté en esta guía, contacte a su profesional audiológica. Si usted no cuenta con uno, por favor contacte a la oficina más cercana de la lista que se encuentra en la última página de este folleto.

## Distribuidores de Unitron

### OFICINA CORPORATIVA/INTERNACIONALES

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canada

#### AUSTRALIA

Level 2, Norwest Quay, 21 Solent  
Circuit, Baulkham Hills, NSW,  
NSW 2153

#### BELGIUM

Baron de Vironlaan, 60  
b-1700 Dilbeek

#### CANADA

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,  
Kitchener, ON N2G 4X1

#### CHINA

No. 78, Qi Ming Road,  
Export Processing Zone District B,  
Suzhou Industrial Park, P.R. 215021

#### DENMARK

Nitvej 10, DK-2000 Frederiksberg

#### EUROPEAN REPRESENTATIVE

Daimlerstrasse 22, 70736  
Fellbach-Oeffingen, Germany

#### FRANCE

5, rue Maryse Bastié - BP 15 69671  
Bron Cedex, France

#### NETHERLANDS

Ir. D.S. Tuijnmanweg 10,  
4131 PN VIANEN

#### NEW ZEALAND

10/215 Rosedale Rd., M277 Private  
Bag, 300987, Albany, Auckland

#### NORWAY

Postboks 301 Sentrum  
0105 Oslo, Norway

#### SOUTH AFRICA

First Floor – Selborne House,  
Fourways Golf Park, Roos Street,  
Fourways, Johannesburg

#### SPAIN

Avenida de la Industria nº13/15,  
Polígono de Canastell,  
03690 Sant Vicent del Raspeig.  
Alicante, España

#### SWEDEN

Förmansvägen 2, 4 tr  
SE-11743, Stockholm, Sweden

#### UNITED KINGDOM

St. George House, Cygnet Court,  
Centre Park, Warrington, Cheshire  
WA1 1PD

#### U.S.A.

Suite A, 2300 Berkshire Lane North,  
Plymouth, MN 55441

## Fabricante

### UNITRON HEARING LTD.

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canada

